

Труд, составивший эпоху в мировой тюркологии

Российская тюркская лингвистика 23—24 июня в г. Якутске отмечает знаменательное событие: 160-летие создания шедевра мировой тюркологии — труда «О языке якутов».



Крупнейший лингвист-тюрколог академик А.Н. Кононов в своей фундаментальной работе «История изучения тюркских языков в России» писал: «Середина XIX столетия в истории отечественной тюркологии ознаменовалась выходом в свет книги, составившей эпоху, — труда по грамматике якутского языка, автором которого был выдающийся санскритолог, блестящий лингвист, академик О.Н. Бëтлингк». В другом месте своего обширного труда акад. А.Н. Кононов подчёркивает, что «Грамматика якутского языка» О.Н. Бëтлингка составила эпоху в мировой тюркологии. Труд О.Н. Бëтлингка стал эталоном, по которому измерялись все последующие исследования по другим тюркским языкам. Сравнительное изучение тюркских языков на базе достижений тогдашней индоевропеистики начинается с «Грамматики якутского языка» О.Н. Бëтлингка.

Поводом для исследования якутского языка явились материалы по языку якутов, привезённые из феноменальной по своим результатам экспедиции знаменитым учёным академиком А.Ф. Миддендорфом, с которым его связывала давняя дружба.

Труд О. Бëтлингка — огромный фолиант в 47 печатных листов — имеет три самостоятельные части: якутские тексты, представленные его, как он говорил, «даровитым наставником, учителем», «самым значительным источником», который и разговаривает, и пишет на якутском языке так же бегло, как на русском. Это был уроженец Якутии, проживавший в то время в Петербурге, русский чиновник Афанасий Яковлевич Уваровский, с детства овладевший якутским языком. С ним познакомился О. Бëтлингк и уговорил его написать «Воспоминание» и другие якутские тексты. «Воспоминания» Уваровского настолько хороши, что считаются первым памятником художественной литературы на якутском языке.

А. Уваровский также воссоздал текст олонхо, который считается первым зафиксированным эпическим текстом. Эта часть работы была издана в транскрипции О. Бëтлингка в 1848 г. в составе экспедиционных материалов А. Миддендорфа.

Затем вышел из печати в 1849 г. «Якутско-немецкий словарь», для своего времени достаточно большой, — первый лексикографический труд, который, по справедливому мнению проф. Е.И. Убрятовой, является лучшим из многих трудов подобного рода.

И, наконец, в 1851 г. вышло фундаментальное исследование грамматического строя якутского языка, по единодушному мнению тюркологов, открывшее целую эпоху в мировой тюркологии.

По убеждению всех якутovedов и тюркологов, труд О. Бëтлингка — это в подлинном смысле слова классический труд, откуда пошла мировая сравнительно-историческая тюркология, труд в значительной мере из-за которого все единодушно считают якутский язык одним из широко и глубоко изученных тюркских языков. Как всякая подлинная классика, труд О. Бëтлингка неисчерпаем — для новых поколений якутovedов и тюркологов он оборачивается всё новыми и неожиданными гранями, каждое поколение обнаруживает в нём своего Бëтлингка.

Труд О. Бëтлингка открывается большим теоретическим введением, которое сам автор в 1853 г. издал на русском языке. Оно имеет подзаголовок «Опыт исследования отдельного языка в связи с современным состоянием всеобщего языкознания». Этот под-

заголовок говорит о направлении теоретических исканий учёного и о том, что в нём даётся критическое осмысление основных проблем теории общего языкознания того времени. Это прежде всего популярная в то время типологическая, или морфологическая, классификация языков мира, по которой агглютинативные языки, у которых якобы «материя и форма» (т.е. основа слова и аффиксы) соединяются только внешним образом, а в флективных языках они проникают друг в друга. По этой классификации агглютинативные языки по своему развитию стоят ниже флективных.

Бëтлингк на материале финского, якутского, других тюркских, монгольских языков убедительно доказывает: то, что считается присущим этим языкам, имеет место и в флективных, и наоборот. При этом О. Бëтлингк берёт на вооружение глубокие идеи из философии языка В. Гумбольда о том, что формы (т.е. грамматические средства) во всех языках приобретены, в сущности, одним и тем же путём, и важно только это приобретение рассматривать исторически, в его динамике. В таком случае любой язык на определённом этапе своего исторического развития оказывается всегда совершенным для передачи мыслей, и поэтому странно звучат всякие восхваления флективных языков как якобы самых совершенных. Эта точка зрения Бëтлингка ныне практически признаётся всеми направлениями теоретического языкознания.

Результаты своего обширного исследования якутского языка Бëтлингк счёл необходимым вынести во введение. По его убеждению, якутский язык отделился первым от общетюркского (праторкского) языка. Последовательно сравнил все явления якутского языка с известными тогда тюркскими, монгольскими и другими языками, Бëтлингк нашёл, что отличительных особенностей якутского языка значительно больше, чем отличия других тюркских языков между собой вместе взятых. В частности, в якутском языке родительного падежа нет и, очевидно, никогда не было, в то время как во всех тюркских языках, кроме якутского, этот падеж имеется, и потому логично предположить, что этот падеж развился после раскола, т.е. после отхода якутского языка от общетюркского (праторкского) языка.

Как известно, точка зрения О. Бëтлингка о месте якутского языка среди тюркских встретила возражение акад. В.В. Радлова, который в своей специальной монографии «Якутский язык в его отношении к тюркским языкам» доказывал, что якутский язык в своей основе является языком нетюркским, который вначале омонголился и только впоследствии тюркизировался и потому является сравнительно молодым тюркским языком.

Однако современная тюркология, в частности, тюркская компаративистика всё более склоняется к точке зрения О. Бëтлингка: якутский язык большинством тюркологов признаётся одним из древнейших живых тюркских языков. Якутoved С.В. Ястремский в своё время обнаруживал следы былого существования родительного падежа в якутском языке. Однако современные видные компаративисты акад. Б.А. Серебренников и проф. Н.З. Гаджиева считают, что есть все основания полагать, что родительный падеж на ранних стадиях существования тюркского праязыка полностью отсутствовал. Его заменяла так называемая изафетная конструкция. Из современных тюркских языков только один якутский сохраняет это древнейшее состояние, поскольку в нём отсутствует оформившийся родительный падеж [Серебренников, Гаджиева, 1986, с. 76].

Неизменно восторженную оценку получа-

ет раздел фонетики (учение о звуках). Действительно, этот раздел, занимающий свыше одной трети всего труда, поражает и современного читателя своей полнотой, детальностью и исключительной точностью. Даже в наше время трудно найти фонетическое явление, которое не было бы зафиксировано и которое бы не получало ту или иную историческую интерпретацию.

О.Н. Бëтлингк весьма критически отнесся к системе письма своего «одарённого учителя» по якутскому языку А.Я. Уваровского, который пользовался русским алфавитом и приблизительно обозначал якутские звуки. Раскрыв основные недостатки письма Уваровского, он писал: «Учитель сознаёт несовершенство своего правописания, но не может отстать от старой привычки. Употреблённое в этом сочинении правописание я считаю для себя вправе называть своим и дорожу им, потому что от верного обозначения звуков чрезвычайно много зависит языкоучение». В основу своей транскрипции О.Н. Бëтлингк положил русский алфавит с добавлением дополнительных букв для всех специфических якутских звуков.

Это было глубоко продуманное принципиальное новаторство О.Н. Бëтлингка, в конечном итоге предопределившее исключительную точность и глубину исследования всей системы якутского языка. Более того, использование русского алфавита в целях научной фонетической транскрипции тюркских звуков было осуществлено впервые именно О.Н. Бëтлингком. Таким образом, О.Н. Бëтлингк оказал огромную услугу отечественной тюркологии, так как его транскрипция была принята за основу академической научной фонетической транскрипции востоковедов, особенно тюркологов.

Что касается разделов морфологии и синтаксиса, то они разработаны так же детально и основательно с последовательным и разнообразным сравнительным материалом других языков. Эти разработки без существенных изменений заимствованы в современных академических грамматиках якутского языка. Огромное число исторических и этимологических изысканий О. Бëтлингка с одобрением восприняты в современных сравнительно-исторических грамматиках тюркских языков. Более того, под влиянием объективных языковых фактов О. Бëтлингк осуществил детальное описание грамматических значений около 80 функциональных служебных слов и тем самым дал новое направление в грамматических исследованиях тюркских языков.

Значение трудов акад. О. Бëтлингка для развития якутской письменной культуры и якутского литературного языка огромно. Значение это, прежде всего, определяется высокими научными достоинствами трудов О. Бëтлингка, объективно и с особой точностью отражающих основу общетюркского языка якутов его времени. Прямым и важнейшим вкладом в разработку письменности, норм литературного языка является безукоризненная система письма и орфография, внедрённые им в своих работах и для обработки материалов А. Уваровского. В современном якутском литературном языке заимствованы бëтлингковская письменность на основе кириллической системы без существенных изменений. Современная якутская орфография унаследовала его орфографию (у О. Бëтлингка, кроме разработанной им практической орфографии, которой он строго придерживался, имеется специальная работа по якутской орфографии).

П.А. Слепцов, д.ф.н., проф., Заслуженный деятель науки РФ и РС(Я), ИГиИПМНС СО РАН

Конкурс

Учреждение российской академии наук Институт географии им. В.Б. Сочавы Сибирского отделения РАН объявляет прием в аспирантуру по следующим специальностям: 25.00.23 «Физическая география и биогеография, география почв и геохимия ландшафтов», 25.00.24 «Экономическая, социальная, политическая и рекреационная география», 25.00.25 «Геоморфология и эволюционная география», 25.00.26 «Землеустройство, кадастр и мониторинг земель», 25.00.27 «Гидрология суши, водные ресурсы, гидрохимия», 25.00.30 «Метеорология, климатология, агрометеорология», 25.00.33 «Картография», 25.00.34 «Аэрокосмические исследования Земли, фотограмметрия», 25.00.35 «Геоинформатика», 25.00.36 «Геоэкология. Документы: заявление о приеме в аспирантуру, личный листок по учету кадров, копию диплома о высшем профессиональном образовании и приложения к нему, список опубликованных научных работ — при наличии или реферат по выбранной специальности, удостоверение о сдаче кандидатских экзаменов при наличии у поступающего сданных кандидатских экзаменов, принимаются по адресу: 664033, г. Иркутск, ул. Улан-Баторская, 1, отдел аспирантуры с 1 августа по 20 августа 2011 г. Срок проведения вступительных экзаменов: с 1 сентября по 15 октября 2011 г. Объявления о приеме в аспирантуру и перечень необходимых документов размещены на сайте института: irigs.irk.ru.

В докладе ректора Ляонинского технического университета профессора Пан Ишана приводились результаты экспериментов по сжатию образцов горных пород с отверстиями, в которых проявлялся эффект зональной дезинтеграции, а также предлагался для применения новый прибор, регистрирующий электроразряды при нагружении горных пород, способный предсказывать их разрушение. Кроме того, здесь же говорилось о новом многопористом материале (ССАФ), обладающей хорошей энергопоглощаемостью, и который можно использовать как амортизатор для предотвращения разрушения металлических крепей.

В докладе академика Чжой Фэна говорилось о технике и технологии строительства подземных камер с большим пролётом. Для поддержания кровли необходимо использовать анкерные канаты, тубингозанавесы. В докладе академика Чжан Тегана обсуждались перспективы развития угольной отрасли в Китае: отмечалось, что 70 % энергетики Китая связано с углем, так как к гидроэнергетике из-за наличия экологических проблем отношение в Китае отрицательно.

Доклады сотрудников ИГД СО РАН отличались обстоятельностью и актуальностью. Чл.-корр. РАН В.Н. Опарин выступил с программным докладом, речь в котором шла о проблемах нелинейной геомеханики (зональной дезинтеграции, знакопеременной реакции горных пород на импульсные нагрузки), нелинейной геодинамики (волны маятникового типа), о путях решения этих проблем и возможном применении полученных результатов.

Доклад заместителя директора ИГД СО РАН д.т.н. А.П. Тапсиева был посвящён применению закономерностей зональной дезинтеграции при освоении недр Октябрьского месторождения в г. Норильске.

Заведующий лабораторией разрушения горных пород д.ф.-м.н. А.И. Чанышев сделал два сообщения. Одно было посвящено теоретическому обоснованию явления зональной дезинтеграции, другое — закономерностям деформирования горных пород в условиях упругости, пластичности, при запрёдном деформировании.

Интересным оказался присутствующим доклад ведущего научного сотрудника лаборатории горной геофизики к.т.н. В.И. Воскрикова, в котором приведены результаты натурных наблюдений за бортами карьера кимберлитовой трубки «Удачная» (Мирный, Якутия), осуществляемых на базе приборного комплекса «Сдвиг», разработанного сотрудниками лаборатории.

Стоит сказать, что все участники конференции были восхищены результатами теоретических исследований волн маятникового типа, представленными старшим научным сотрудником лаборатории механики взрыва к.ф.-м.н. Н.И. Александровой. В нём были определены закономерности затухания высокочастотных колебаний, дано сравнение численных расчетов низкочастотных колебаний блочных структур с данными лабораторных и натурных экспериментов. Сейчас Надежда Ивановна готовит учебное пособие по теории волн маятникового типа для студентов базовой для Института горного дела СО РАН кафедры «Геомеханика» геолого-геофизического факультета НГУ.

Можно с уверенностью сказать, что конференция состоялась. Было много встреч, бесед, обсуждений. В целом возникло понимание того, что главный вектор усилий в решении общих проблем выбран правильно. В завершение было единодушно решено провести 2-ю, теперь уже Российско-Китайскую конференцию по проблемам нелинейных геомеханико-геодинамических процессов летом 2012 года в Новосибирске на базе Института горного дела им. Н.А. Чинакала СО РАН.

В рамках проведения конференции было пролонгировано Соглашение о сотрудничестве между Ляонинским техническим университетом Китая и ИГД СО РАН. Стороны договорились об обмене специалистами, о проведении совместных научных исследований, о подготовке научных и педагогических кадров, об обмене научно-технической информацией, издании совместных учебных пособий для студентов и аспирантов. Понимание общих актуальных и сложных проблем горной геомеханики, связанных с поведением горных массивов при усилении техногенного воздействия на них, послужит не только дальнейшему развитию сотрудничества российских и китайских ученых, но главное — решению насущных вопросов обработки месторождений полезных ископаемых на больших глубинах.

Александр Тапсиев, зам. директора ИГД СО РАН по научной работе, д.т.н., Анвар Чанышев, заведующий лабораторией разрушения горных пород, д.ф.-м.н., Альбина Дворникова, учёный секретарь ИГД СО РАН, к.т.н.
На снимке: — 1-я Китайско-Российская конференция по проблемам нелинейной геомеханико-геодинамических процессов при разработке месторождений полезных ископаемых на больших глубинах.